

# Chronique annuelle de la faculté des lettres : année académique 1992/1992

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne**

Band (Jahr): - **(1993)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CHRONIQUE ANNUELLE DE LA FACULTÉ DES LETTRES

*Année académique 1991/1992*

## I

### FACULTÉ DES LETTRES

*Discours du Doyen*

le mercredi 28 octobre 1992

à l'occasion de la séance d'ouverture des cours

*Ces universitaires à Fr. 12'000.- par mois qui glosent  
sur l'abîme et la déréliction.*

*Vive, en comparaison, les putes.*

G. Haldas<sup>1</sup>

Lorsque, il y a déjà un lustre, le doyen François Jequier prit langue avec moi pour me faire comprendre qu'il était temps d'assumer les charges décanales, il me confia, entre autres, me faisant miroiter les avantages de la fonction — je cite sans garantir l'exactitude des termes: «Tu verras, c'est amusant, on fait des discours!» Effectivement, en deux ans, j'ai dû prononcer quelques allocutions, ouvrir des colloques, accueillir les nouveaux professeurs et surtout les nouveaux étudiants, ce qui n'est pas toujours facile à l'heure où les anciens étudiants se retrouvent au chômage. Aujourd'hui, je serai bref, comme d'habitude, mais mes propos porteront un titre. Or donc, voici

#### *Le pin noir et le pain blanc*

Le 28 septembre, Monsieur Jean-Paul Dépraz, directeur administratif, envoyait une lettre circulaire aux doyens et à quelques professeurs responsables des bâtiments et de l'aménagement du site afin qu'ils avertissent la communauté universitaire d'une décision pénible à

---

1. *Le soleil et l'absence*, Lausanne: L'Age d'Homme, 1991, p. 137.

prendre mais, comme on dit, inéluctable. Il s'agissait de l'état de santé du grand pin noir, maître de la pelouse au sud de ce bâtiment ; la vitalité du vieux pin donnait de vives inquiétudes.

Le diagnostic, dû à l'inspection des forêts du 15<sup>ème</sup> arrondissement, ne laissait aucun espoir : masse foliaire déficitaire, pied gravement endommagé, dessèchement sur la moitié de la circonférence, pouvoir de cicatrisation amoindri, asphyxie des racines due aux travaux de terrassements. Trois sondages à la mèche confirmaient les dégâts. Le 5 juin, l'inspecteur des forêts du 16<sup>ème</sup> arrondissement donnait le feu vert à l'abattage. Un jeune pin a aujourd'hui remplacé l'ancêtre ; souhaitons-lui bonne croissance et longue vie.

Mesdames et Messieurs, je l'ai déjà rappelé précédemment, les discours du doyen ressortissent à un genre littéraire ; à ce titre, ils se doivent d'être émaillés d'un semis de citations que l'orateur collectionne tout au long de l'année. J'avais ainsi réuni quelques insolences tirées de Bernard Maris, *Les sept pêchés capitaux des universitaires* et de Pierre Bourdieu, *Homo Academicus* — mais vous connaissez déjà tout cela. J'avais sélectionné quelques fines remarques de Jacques Ellul, *La parole humiliée*, livre précieux pour un iconographe, de Jean-Marie Domenach, *Ce qu'il faut enseigner*, c'est de circonstance, et même de Tzvetan Todorov, *Nous et les autres*, pour l'ouverture...

J'aurais pu aussi, excusez cette rhétorique, profiter du 400<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Michel de Montaigne (13 septembre), beau sujet, de la parution du dernier livre de Nicolas Bouvier, *Routes et Déroutes*, ou de l'étonnante opération Madonna, autre terrain somptueux<sup>2</sup> pour de hautes réflexions humanistes, Madonna dont le livre sous couverture métallique indestructible fera un jour la joie (?) d'un archéologue du 3<sup>ème</sup> millénaire.

Enfin, à l'heure où les bibliothèques vont renoncer à poursuivre de nombreux abonnements, nous aurions pu enquêter sur les quatre-vingt-dix-sept revues de sciences humaines et sociales créées entre 1985 et 1990<sup>3</sup> et analyser ce qu'en lisent et disent les étudiants. Si j'ai préféré rappeler la mémoire du grand pin noir et de la délicatesse, presque de la tendresse, avec laquelle la direction administrative nous a averti de la fin de son règne, c'est pour nous faire prendre conscience du paradis dans lequel nous vivons. Pour avoir fréquenté durant tout l'été, au centre nautique universitaire, des étudiants européens, notamment de jeunes allemands de Lubeck ou de Hambourg, villes à la météorologie particulièrement fraîche, humide et brumeuse, je suis en mesure d'affirmer le côté paradisiaque de ce campus que même les hérons savent apprécier.

2. Il n'y a pas de coquille : c'est bien somptueux, et non pas sulfureux.

3. *Le Monde* du 9 octobre 1992.

Ne croyez pas que les lunettes estivales soient à l'origine d'une distorsion de mes perceptions car, durant le semestre, la richesse des chasses (je poursuis la métaphore paradisiaque) ouvertes par nos différentes sections surpasse les visions les plus folles des cavaliers persans, et je laisse les activités du Centre sportif, celles de la Grange, celles des Aumôneries.

Le danger, avec les paradis, c'est qu'ils sont entourés de murs et constituent autant d'îlots de rêves dans un espace ouvert où se côtoient tous les maux de la terre habitée, je veux dire surpeuplée.

Il n'est que de regarder autour de nous pour constater combien l'affaire du pin noir est caractéristique du régime d'abondance dans lequel nous vivons et de l'extraordinaire qualité de notre pain blanc.

Lors de la remise de son prix au Dies Academicus, Stephan Eicher fit un signe en direction de l'est européen, et au-delà encore.

Ce matin Neneh Cherry<sup>4</sup> — hip hop rap funk — précisait: «Je m'énerve quand j'entends autour de moi des gens qui ont une situation OK et qui se lamentent sur leur nombril.» Hier<sup>5</sup> c'était Vincent Philippe qui, après avoir énuméré la Somalie, le Kurdistan, le Soudan, les chiffonniers du Caire, les barriadas du Pérou et les ruines de Sarajevo écrivait: «L'immense majorité des gens ne paraît à la télévision que pour parler d'eux-mêmes, de leur fric, de l'estime qu'ils nourrissent pour leur propre personne, ou alors pour dire du mal de leurs voisins, de leurs semblables et pour pester contre la société et la terre entière.» Et puisque nous citons ici quelques personnes qui savent réfléchir, évoquons encore le dernier prix Nobel de la paix, Rigoberta Menchu, porte-parole des petits, de tous les plus petits qui nous sont confiés.

Mesdames, Messieurs, durant tout l'été nous avons été les spectateurs d'atrocités inimaginables, génocides, purifications ethniques, persécutions religieuses, trafic d'enfants pour en prélever les organes vitaux, famines, épidémies, tremblements de terre, ciels obscurcis, avions qui tombent et qui brûlent, pullulement de monstres infâmes, partout visions d'apocalypses. C'est pourquoi il est inadmissible et totalement obscène d'avoir l'outrecuidance de se plaindre de restrictions budgétaires minimales et, oui, presque dérisoires. Même ce terme de «morosité» («La rentrée universitaire s'effectuera dans un climat de morosité» écrit notre chef, le Conseiller d'Etat Pierre Cevey<sup>6</sup>) me semble déplacé — le petit Robert donne pour morose «qui est d'une humeur chagrine, que rien ne peut égayer»!); Dieu merci, nous n'en

---

4. 24 H du 28 octobre 1992, à l'occasion de la sortie de Home Brew, BMG-Ariola («Le tempo black d'une viking»!).

5. 24 H du 22 août 1992.

6. 24 H du 20 octobre 1992.

sommes pas là, et si les variations conjoncturelles nous secouent tant soit peu, tant mieux ! Nous sommes admirablement outillés pour répondre aux défis, et c'est d'ailleurs non seulement notre devoir mais notre mission première.

La Faculté des lettres s'efforce de bouger, de se réformer, d'améliorer la qualité de ses enseignements et de son administration. Certes, la formation qu'elle dispense est avant tout critique. Certains collègues ont sourcillé quand le mot *valeur* est apparu dans la définition de la finalité de nos études. Mais, comme l'écrivait Marcel Raymond<sup>7</sup> : « Nous sommes ici dans l'ordre de la qualité... Il est (plus) urgent de rappeler qu'une société qui serait absolument insensible aux valeurs qui portent le nom de Racine ou de Rembrandt ne serait que du noir sur du blanc, toile fumeuse ou papier livré aux mites, que cette société est parfaitement imaginable ; elle est toute prochaine ; pour s'en convaincre, il n'est que de regarder autour de soi et en soi-même » ; et d'ajouter, je paraphrase, les valeurs sont de l'ordre non de l'*ergon* mais de l'*energeia*. « Une valeur n'existe pleinement que dans l'acte qui l'a fait naître, ou resurgir, dans l'esprit. En sorte qu'il n'y a de tradition vivante que là où il y a participation créatrice. »

C'est devant l'ouverture de cette dynamique créatrice que je vous laisserai entrer dans cette nouvelle année académique.

Claude BÉRARD

\*

MÉMOIRES DE LICENCE  
SOUTENUS À LA FACULTÉ DES LETTRES EN 1992

*Session de Mars 1992*

Marc ABBÜHL

Wider-Sprüchlichkeit und metaphorische Verhüllung : Die krummen Wege der Selbstsuche in Nietzsches *Also sprach Zarathustra*

Diana BIDAUX

Les débuts de l'organisation féminine à la campagne : de l'« Association des productrices » à l'« Association des paysannes » de Moudon et environs (1918-1929)

---

7. *Le sens de la qualité : Propos sur la culture et la situation de l'homme*, Neuchâtel : La Baconnière, 1948, p. 46 sq.

Ana BILIC

«Es kann aber auch sein, dass der Fehler in der früheren Fassung war»: Fassungsvergleiche dreier Hörspiele Günter Eichs

Christine BOEGLI

O'Neill's *The Emperor Jones* and *The Hairy Ape*: A Reader's Perspective on Expressionist Experimentation

Patricia BRAMBILLA

Anne Perrier, Philippe Jaccottet, Gustave Roud : Le poète et l'oiseau

Catherine CHENE

Exorcismes, malédictions et procès d'insectes dans le diocèse de Lausanne (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)

Marguerite CONTESSE

*Le Mont Analogue* de René Daumal

Brigitte COZZAROLO

Evelyn Waugh's Artistic Development

Thomas DAVID

Entre mouvements de résistance et processus d'adaptation : Les réactions industrielles ottomanes à la pénétration économique européenne au XIX<sup>e</sup> siècle

Lorraine DAVIS

Intégration des statistiques de mortalité dans le système d'information sanitaire vaudois : Etude de faisabilité et analyse spatiale en vue d'une modélisation conceptuelle

Françoise de COULON

La colonie suisse de Santa Clara, Utah

Christine EMERY

Exploration des paradoxes du naturalisme dans la rencontre de la vie et de la mort : Les figures de vitrification dans *Le Ventre de Paris* et *L'Œuvre*

Karine ETTER

Des mouvements de lecture, poursuite et création de sens. *Tu ne t'aimes pas* de Nathalie Sarraute : étude linguistique

Azucena GARCIA

La revue *Lef* (Levyj Front Iskusstv) (1923-1925) dans la critique littéraire et les écrits d'Osip Brik (1923-1925)

Anne GAUDARD

Vallorbe et sa région : Les représentations territoriales des frontaliers

Nora GAUTHIER-SACHS

Der Weg zur Weiblichkeit oder Erziehung zum Gehorsam ? Das Bild der Frau in den Märchen der Brüder Grimm : eine Untersuchung verschiedener Märchenfassungen



Yves GENIER

Marcel Pilet-Golaz ou l'option de l'autoritarisme : les desseins politiques d'un parlementaire radical vaudois sur la voie du Conseil fédéral (1921-1928)

Christian GILLIÉRON

Les relations de Lausanne et du Mouvement olympique à l'époque de Pierre de Coubertin, 1894-1939

Alain GRANDJEAN

A la recherche d'une forme musicale dans *L'Été des Sept-Dormants*

Christophe HENNY

La villa romaine de Commugny

Fabienne HOFFMANN

Etude de l'iconographie et de l'épigraphie des cloches du XIV<sup>e</sup>, du XV<sup>e</sup> et du XVI<sup>e</sup> siècles dans les districts d'Echallens, de Lavaux, de Lausanne et d'Yverdon

Jean-Paul JACOT

Antonin Artaud et la métaphore. Trois variations sur un même thème : la poésie, le théâtre, les glossalies

Eveline LIENHARD

Un Pontifical enluminé du XV<sup>e</sup> siècle : le ms. Vat. Lat. 1145 de Giovanni Barozzi

Nathalie LUNEAU

De Pierre le Grand à Lomonosov : étapes vers la création d'une langue nationale russe

Gabriella MADRASSI

Toward an Assertion of the Aparted Self in Apartheid-Minded Society : Black and Coloured South-African Women Writers

Pierre-Yves MAILLARD

Wittgenstein lu par Kripke : règles, signification et scepticisme

Etienne MAILLAT

Métaux lourds et environnement

Claire MARTINET

Pour une histoire authentique de l'abbaye du Lac de Joux

Gérard MÉTRAILLER

Der Motivkomplex Tod - Kunst - Liebe in einigen Werken Rilkes der Jahre 1908-1926

Luigi NAPI

Vevey après le grand incendie de 1688

Pierre-André PELLET

La guerre de 1870 dans le récit bref : Nouvelles du Front

Gilles PERRET-GENTIL dit MAILLARD

Collections numismatiques du Musée d'Yverdon-Les-Bains :  
monnaies de l'Antiquité et du Haut Moyen Age

Laurence PILLARD

Tendance et évolution de l'utilisation du sol dans deux aires  
suburbaines de l'ouest lausannois entre 1980 et 1986

Nadia POLLINI

De l'agonie aux funérailles : la mort de quatre princes de la Maison  
de Savoie (1343-1451)

Pierrette PRATINI

Cartographie géomorphologique de la vallée de l'Aubonne : aperçu  
de l'histoire glaciaire de la région de 24000 BP à aujourd'hui

Christine SALVADÉ

Ferme, sapin, cheval : une étude iconographique du paysage des  
Franches-Montagnes

Daniel SAVOY

*Le Tour du Monde* attribué à Hésiode : une interprétation du  
fragment 150 Merkelbach-West

Sylvette SCHWEIGHÖFER

Identity and Internationalism in Henry James's Early Fictions

Françoise SIMON

L'espace de vie des Turcs à Berlin-Ouest

Karolina STRANSKY

La réforme de la langue tchèque au début du dix-neuvième siècle,  
ou le pouvoir de la langue

Mary VACHARIDIS

L'espace urbain comme projection de la différence entre hommes  
et femmes : le cas de Lausanne

François VODOZ

Les mémoires de Jean de Sacconay, 1646-1729 : les valeurs d'un  
gentilhomme vaudois, officier suisse au service de l'étranger

Sandrine VUFFRAY

Images de la sorcière dans la littérature latine : de Virgile à Apulée

Chantal WANDELER

Supplément au *Catalogue raisonné de l'œuvre de Louis Soutter* de  
Michel Thévoz

Anne-Christine WANDERS

La Suisse est-elle surpeuplée ? Elaboration et application d'une  
méthodologie sur le cas du canton de Vaud



*Session de Juillet 1992*

Angelo ANDINA

Il concetto dell' assurdo nel pensiero di Leopardi

Marc BESSON

La fleur, image poétique privilégiée de la femme dans *A la Recherche du Temps perdu*

François BETTENS

La figure d'Hannibal chez Tite-Live : essai d'interprétation

Irene Barbara BILLETER

The Adolescent Hero in the Fiction of J. D. Salinger

Gladys BLANCHARD

*Odes* I, 4 et IV, 13 : une relecture d'Horace par les poètes du XVII<sup>e</sup> siècle

Claude BORGEAUD

Une lecture de *Thomas l'obscur* de Blanchot sous le signe de l'ambivalence

Anne BRIDEL

Disparaître pour devenir miroir du monde. Une lecture de *L'usage du monde* de Nicolas Bouvier

Dagmar CEPPI-FECHNER

Bilingualismus heute

Pierre-Alain CHEVALLEY

Le décor urbain dans la bande dessinée : mise en évidence de quelques clefs d'interprétation de l'image de la ville dans *Les aventures de Tintin*

CIRAFICI Sandrina

De la fascination pédieuse sur l'Hellène, ou ces extrémités qui font craquer les Grecs

Anne-Lise CROT

Développement des marques d'introduction du topic chez une apprenante hispanophone acquérant le français en milieu naturel

Yvan CRUCHAUD

Signifié et contexte : essai d'étude empirique

Vincenzo DI MARCO

Des choses à l'œil : itinéraires d'un bonheur signifié. Pour une approche socio-linguistique des *Choses* de Georges Perec

Ariane DRISCOLL

Ray Bradbury : Explorer of the Familiar

Valérie FAVEZ

Etude du «mémorial universel» tenu par J.-H. Polier de Vernand, lieutenant baillival : gestion d'un patrimoine (1754-1759 / 1769-1770)

Véronique FRANK

Muriel Spark's Present Tense Novels

Manuela GASTALDIN BOOS

Le savoir et l'action chez Rabelais

Corinne GENUZZI

Le courrier des lecteurs d'Ogonek : Reflet ou filtre de la société soviétique ?

Carla GUTMANN

Lever de rideau doré : esquisse historique du Rosey

Santina IERONIMO

L'œuvre de Vladimir Vyssotski, continuité du folklore, et interprétation de l'ère brejnévienne

Nicolas ISOZ

Lousonna-Vidy (fouilles 1961) : l'atelier de potier du secteur 23

Jeanne JAUNIN

Le statut social de l'athlète à l'époque archaïque

Jean-Olivier MAQUIGNAZ

Solal ou l'exigence absolue : excès et dualité dans l'œuvre romanesque d'Albert Cohen

Chantal MARTIN

Le verre de la nécropole gallo-romaine d'En Chaplix

Michele NERI

Il laboratorio calviniano — Nuove ricerche sulle «Fiabe italiane»

Philippe NEYROUD

Approche de l'hermétisme dans l'écriture de Raymond Roussel : aspects formels et thématiques

Valterino PADULA

L'evoluzione della tematica migratoria in alcune opere della letteratura dell'emigrazione di lingua italiana in Svizzera nell'ultimo trentennio

Giancarla PAPI

Politique de l'accès au centre dans la commune de Montreux

Anna-Rita POLI

Les Echos de Héroïdes dans les *Lettres portugaises*

Beata Monika PRASOLIK

Od Ferdydurke do Pornografii — czyli jak zmienia sie relacja miedzy dojrzałością, a niedojrzałością

Daisy PREMAT

Les emplois féminins dans le secteur tertiaire en Suisse

Pierre REICHEL

Russkij Afon : un prolongement de la Sainte Russie au Mont Athos ?

Yves RENAUD

Pascal et le problème du vide : philosophie d'une société pratique

Emmanuel REYNARD

Géomorphologie de la Vallée de la Morge (Valais)

Anne ROGIVUE

Peché et maladie de l'âme : étude du mal moral dans les *Confessions* de Saint Augustin

Isabelle RUEGG

«Auf einigen Umwegen zum Exil»: zur Untersuchung der Exilproblematik in Lion Feuchtwangers Roman *Exil*

Yvan SCHWAB

Lever de rideau sur la genèse et les premières réalisations du théâtre du Jorat

Isabelle STEINHAÜSLIN

Une archive diplomatique du XVI<sup>e</sup> siècle : les lettres du gouvernement florentin à l'ambassadeur Vettori au Vatican (1515-1515)

Philippe TESTA

Ectoplasmes, avatars et revenants. Le spiritisme et les Sociétés d'études psychiques : aspirations rationalistes et dérives irrationnelles dans l'Europe de la modernité

Myriam VALETTE

Les écoles de charité de Lausanne : 1798-1871

Patricia ZÜRCHER

ErSieEs : Leben und Tod einer Bewegung

### *Session d'Octobre 1992*

Franco ARDIA

Entre idéalisme et fragmentalisme : Georges-Victor Bridel (1818-1889) éditeur-imprimeur

Marianne AUBERT

Les mots pour le rire : procédés du comique langagier étudiés en particulier chez Pierre Desproges

Claudine BALSIGER

Peinture à l'œuvre. Fonctions de la peinture dans le cycle des Alérac de Monique Saint-Héliar : autour de la couleur

Luis BASTERRECHEA

La Plata : le plan de ville comme fragment d'un imaginaire contemporain

Maura BENTOGGIO-CHIODONI

Le Rime di Terino da Castelfiorentino

Catherine BERTHOUD

La production architecturale en Valais de François-Casimir Besson  
(1869-1944)

Olivier BLANC

Céline s'en va-t-en guerre...

Dominique BRAND

Le Mouvement perpétuel chez Blaise Cendrars

Laurent CARRAZ

Wittgenstein et la Déconstruction

Marie-José CHOBAZ-DOUVILLE

Nicolas Poussin ou la mélancolie maîtrisée

Geneviève DE WOLFF

Von Zeichen und Leichen in drei Werken Thomas Hürlimanns :  
*Stichtag, Das Gartenhaus, Die Tessinerin*

Nathalie-Sylvie DURUSSEL

Der Flaneur bei Walter Benjamin — Versuch einer Lektüre : *Charles  
Baudelaire, ein Lyriker im Zeitalter des Hochkapitalismus*

Catherine FLÜTSCH

An Analysis of Harold Pinter's Long Unpublished First and Only  
Novel *The Dwarfs*: a Prelude to his Dramatic Work and Also a New  
Insight Into It

Francesca FONTANA

Flaubert et la littérature comme art des sacrifices (la naissance  
d'*Hérodiade*)

Laurent Michel GAJO

L'acquisition de «c'est», «c'est... qui/que» par une apprenante  
hispanophone en milieu non institutionnel

Marie-Claude GRIVAT

«Un congé dans ma solitude», étude empirique des centres de  
rencontre animés par Pro Senectute Vaud

Fabienne JATON

Louis-René Des Forêts : *La chambre des enfants* ou la parole  
coupable

Valérie-Anne JETZER RIEKER

Alexandra David-Néel, voyages, paysages et aventures de l'esprit.  
Un humanisme géographique à découvrir

Béatrice KAELIN

Le chemin de l'école et la ville : un espace perçu. Une analyse de cas  
lucernois

Jean-Philippe MATTHEY

Un aspect de la motorisation dans le canton de Vaud : la question de l'interdiction dominicale de la circulation automobile (1906-1923)

Adriano MERLINI

L'aménagement en pays sahélien : Etude de onze villages de l'Ader Doutchi (Niger)

Henriette MEYER

Les Moudonnois au travail en 1798

Eric MONNARD

Lecture du paysage : La Basse-Gruyère

Agnès PAGE

Se vêtir à la Cour de Savoie (1427-1447) : tissus, hiérarchie et couleurs

Chantal PELLAUX

L'émigration européenne aux Etats-Unis dans le cinéma américain : quatre films de 1915 à 1945

Patricia PEYTRIGNET

Matière et idéal. La figure féminine dans un roman et trois nouvelles fantastiques de Théophile Gautier : *Mademoiselle De Maupin*, *Arria Marcella*, *La morte amoureuse* et *Spirite*

Nadia REVAZ

Savoirs culturels et difficultés de communication linguistique au pays de Lewis Carroll

Sandrine RINSOZ

Ernest Pignon-Ernest, desseins éphémères

Marie-Christine RÆSSLER

Le problème de la vérité chez Aristote

Nicole SCHMIDT

Auf den Spuren eines «Verschollenen». Aspekte von Kafkas *Amerika* Roman

Annick SCHNEITER

Vidy-Sagrave : les fosses augustéennes

Barbara SUDHEIMER

Aspekte der Kommunikation unter Frauen. Gesprächsanalytische Untersuchung einer Fernsehsendung

Claudio TOGNOLA

L'aménagement en pays sahélien : étude de onze villages de l'Ader Doutchi (Niger)

Patrick TOURON

La nature dans *L'Etranger* d'Albert Camus

Géraldine VISCARDI

Ecphrase d'une œuvre d'art par un poète chrétien. Prudence et le martyr d'Hippolyte

Elena YOURASSOFF-DI STASI

Il fantastico in Pirandello : *Soffio, Di sera un geranio, Effetti di un sogno interrotto, Una giornata*

\*

THÈSES DE DOCTORAT  
SOUTENUES À LA FACULTÉ DES LETTRES EN 1992

M. Laurent CORNAZ,

sous la direction du Professeur Marie-Jeanne Borel : *La lettre et la transmission du savoir. Du scribe à l'ordinateur*

Mme Anne BIELMAN,

sous la direction du Professeur Pierre Ducrey : *Recueil des décrets rendus pour des gens qui ont sauvé des prisonniers*

Mme Sylvie DURRER,

sous la direction du Professeur Jean-Michel Adam : *L'âge du roman parlant. Une poétique du dialogue romanesque*

M. René-Roelof OVERMEER,

sous la direction du Professeur Peter Halter : *Reading and Writing. Notes on the Poetry-Commentary Relationship*

M. Ives RADRIZZANI,

sous la direction du Professeur Ingeborg Schüssler : *Le fondement de l'intersubjectivité. Etude de la doctrine de la Science Nova Methodo de Fichte*

M. Jean-Marie ROULIN,

sous la direction du Professeur Arnaud Tripet : *L'Exil et la gloire. Du roman familial à l'identité littéraire dans l'œuvre de Chateaubriand*

M. Sébastien GUEX,

sous la direction du Professeur Hans-Ulrich Jost : *La politique monétaire et financière de la Confédération suisse (1900-1920)*

M. Zhongyi SHI,

sous la direction du Professeur Manfred Gsteiger : *Etude sur l'occidentalisme romantique de Guo Moruo, un poète chinois contemporain*

M. Christian AELLEN,

sous la direction du Professeur Claude Bérard : *La personnification dans la céramique italienne*



- M. Ola SÖDERSTRÖM,  
sous la direction du Professeur Jean-Bernard Racine : *La métamorphose du patrimoine. Formes de conservation du construit et urbanisé*
- Mme Martine REBETEZ-BENISTON,  
sous la direction du Professeur Michel Roten : *Perception du temps et du climat : une analyse du climat de Suisse romande sur la base des dictons populaires*
- M. Thomas BREYMANN,  
sous la direction du Professeur Christiaan Hart-Nibbrig : *Text-Skulpturen. Literarische Marmorbilder bei C. Brentano, J. von Eichendorff, H. Heine, G. Büchner, A. Stifter, R. M. Rilke*
- M. Roger MÜLLER,  
sous la direction du Professeur Christiaan Hart-Nibbrig : *Tanz-Figuren. Zur Metaphorischen Konstitution von Bewegung. Schiller, Kleist, Heine, Nietzsche*

## II

## ÉCOLE DE FRANÇAIS MODERNE

Directeur : Ramond Capré, ad intérim

*Etudiants*

	Total	Suisses	Etrangers
<i>I. Etudiants du Cours Général</i>			
Au semestre d'hiver 1991-1992	329	58	271
Au semestre d'été 1992	364	73	291
<i>II. Etudiants du Cours Spécial</i> (Cours de service destinés à des étudiants inscrits dans d'autres facultés)			
Au semestre d'hiver 1991-92	143	12	131
Au semestre d'été 1992	70	10	60

Le nombre global des étudiants ayant fréquenté les cours de l'EFM, compte tenu des deux tableaux ci-dessus, s'élève à 472 au semestre d'hiver et à 434 au semestre d'été. L'EFM a décerné 62 *Certificats d'études françaises* et 25 *Diplômes d'aptitude à l'enseignement du français langue étrangère*.

Le prix de l'EFM a été décerné à Madame Carmen Gonzales Vicedo.

*Corps enseignant*

Pour diverses raisons (congés, maladies, heures non-titularisées), il a été fait appel, au cours de l'année, à huit suppléantes et suppléants : Mmes Joëlle Benhattar, Isabelle Genoud, Bénédicte Le Clerc, Maryse Mahmoudian, Gisèle Marguerat, Anne-Christine Pandazis, Hélène Pfersich, et M. Thomas Breymann.

Un poste a été titularisé ; il est partagé dès le 1<sup>er</sup> septembre 1992, à raison de 50% pour chacune, par Mesdames Pascale Banon et Isabelle Genoud.

Outre les cours habituels, nous avons pu offrir à un groupe d'étudiants un atelier d'expression théâtrale, dirigé par Madame Irène Albrecht, puis repris, dès l'automne 92 par une lectrice, Madame Anne-Marie Visinand.

Enfin, deux week-ends de psychodramaturgie linguistique, confiés à Madame Martine Silvestre, ont pu être proposés à des étudiants dont les difficultés en langue orale nécessitaient un appui.

*Activités*

Le Conseil de l'Ecole a siégé trois fois et la Réunion des lecteurs quatre fois. Les points à l'ordre du jour ont concerné la bonne marche de l'Ecole, les questions touchant aux examens ainsi que la révision des plans d'études.

En janvier 1992 a été inaugurée la salle de travaux pratiques sur ordinateurs. Cette salle, qui est en fait une annexe au laboratoire de libre-écoute de la Faculté des lettres, permet aux étudiants d'approfondir leurs connaissances ou de réviser des matières dans les domaines les plus divers du français. Un logiciel, spécialement conçu pour nos besoins, permet à un groupe de trois lectrices, Mesdames Cordonier, Nicollerat et Reymond, d'élaborer continuellement de nouveaux exercices et d'alimenter ainsi ce nouvel outil d'enseignement qu'est l'ordinateur.

Lecteurs et lectrices se sont rencontrés tout au long de l'année pour coordonner leur enseignement, développer et expérimenter de nouveaux moyens pédagogiques. Un atelier de réflexions pédagogiques se réunissant sur une base régulière a constitué un lieu d'échanges important et enrichissant. Outre ces rencontres internes, plusieurs lecteurs et lectrices ont participé à des cours de recyclage, à des journées d'études, à des colloques ou à des congrès. Mentionnons en particulier la très forte participation de l'EFM au 8<sup>ème</sup> Congrès de la Fédération internationale des professeurs de français (Lausanne, 12-18 juillet 1992), puisque pas moins de huit lecteurs et lectrices y ont présenté une communication.

Diverses excursions ont été proposées à nos étudiants tout au long de l'année, en particulier dans le cadre des cours de civilisation de la

vie quotidienne de Madame Catherine Saugy (visite à des artisans, visite de musées). Quelques conférenciers ont été invités pour illustrer tel ou tel aspect de nos cours : la linguiste Isabelle Grucca (Grenoble), le fondateur de Terre des hommes Edmond Kaiser, l'historien Philippe Bruggisser (Fribourg). Une douzaine de films ont été projetés, certains pour illustrer des œuvres étudiées dans les cours de littérature, mais la plupart dans le cadre du cours de M. Rémy Pithon, consacré à l'analyse du langage filmique.

Le système Tandem, qui consiste à mettre en relation des étudiants francophones et germanophones pour qu'ils s'enseignent mutuellement leur langue, a connu un grand succès : sous le patronage conjoint de la section d'allemand et de l'EFM, 70 « tandems » ont pu être constitués.

Raymond Capré  
Directeur ad intérim

### III

#### CHRONIQUE DE LA SOCIÉTÉ DES ÉTUDES DE LETTRES

L'année 1992 a été une année difficile pour le Comité.

Une seule manifestation a pu être organisée selon les statuts et la tradition de la société.

Le jeudi 30 avril, M. Jean Molino, Professeur à l'Université de Lausanne, a donné une conférence sur le thème *Pelléas et Mélisande ou l'anti-opéra*. A la même époque le Théâtre Municipal de Lausanne et le TML-Opéra produisaient l'opéra homonyme, et l'association Forum Opéra présentait cette production selon ses propres usages.

La 72<sup>e</sup> Assemblée générale statutaire de la société s'est tenue le 20 novembre 1992 à Morges, dans le salon Renaissance du Musée Alexis Forel. Son conservateur, M. Georges Caille, nous a présenté à cette occasion l'exposition *A livre éperdu* consacrée à l'édition de création.

Le Comité a été maintenu dans ses fonctions. Pour l'année 1993, il est composé comme suit : M. Armand Francillon, président ; M. Marc-André Nicollerat, trésorier ; M. Denis Billotte, membre du comité de rédaction de la revue *Etudes de Lettres* ; Mme Aude Moreillon et M. Bernard Demont.

Le président  
Armand Francillon